

OPIS MODUŁU ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU (SYLABUS)

I. Informacje ogólne

1. Nazwa modułu zajęć/przedmiotu – Lektorat z języka hiszpańskiego
2. Kod modułu zajęć/przedmiotu – LEK_ES
3. Rodzaj modułu zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny) – obowiązkowy
4. Kierunek studiów – Tłumaczenie konferencyjne polsko-angielskie
5. Poziom kształcenia (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie) – II stopień
6. Profil kształcenia (ogólnoakademicki / praktyczny) – ogólnoakademicki
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje) – 1
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW) – 60 h ĆW
9. Liczba punktów ECTS – 4
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail wykładowcy (wykładowców*) / prowadzących zajęcia –
11. Język wykładowy – polski i hiszpański
12. Moduł zajęć / przedmiotu prowadzony zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie) - nie

*proszę podkreślić koordynatora przedmiotu

II. Informacje szczegółowe

1. Cele modułu zajęć/przedmiotu
 - przyswojenie przez studentów pogłębionych wiadomości z języka hiszpańskiego, pomagających poradzić sobie w sytuacjach w życiu zawodowym i naukowym oraz zwrócenie uwagi na różnice w kulturowe i mentalnościowe ludności z obszaru hiszpańskojęzycznego
 - opanowanie umiejętności komunikacyjnych poprzez ćwiczenia praktyczne z mówienia, rozumienia ze słuchu i czytania ze zrozumieniem,
 - opanowanie umiejętności rozumienia głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach pisemnych na różne tematy i rozumienia dyskusji dotyczących tematyki zawodowej i naukowej
2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują): Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie B1/B2
3. Efekty uczenia się (EU) dla modułu i odniesienie do efektów uczenia się (EU) dla kierunku studiów

Symbol EU dla modułu zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu modułu i potwierdzeniu osiągnięcia EU student /ka:	Symbole EU dla kierunku studiów
EU_01	Zna podsystemy języka hiszpańskiego: fonetykę, gramatykę i leksykę; najważniejsze style i rejestry językowe oraz zasady tworzenia i interpretowania różnych rodzajów wypowiedzi	K_U07
EU_02	Posługuje się rozwiniętym zasobem środków językowych, obejmującym słownictwo branżowe; tworzy spójne wypowiedzi ustne i pisemne oraz tworzy prezentacje w języku hiszpańskim na bazie literatury fachowej	K_U07
EU_03	Rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na różne tematy, również te związane ze sferą zawodową	K_U07
EU_04	Formułuje i rozwiązuje złożone i nietypowe problemy w nieprzewidywalnych warunkach przez właściwy dobór źródeł oraz informacji z nich pochodzących oraz stosowanie właściwych metod i narzędzi, w tym	K_U07

	zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych	
EU_05	Komunikuje się w języku hiszpańskim na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców; współpracuje w grupie, przyjmując różne role.	K_U07
EU_06	Jest gotów do inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych w języku hiszpańskim	K_U07

4. Treści kształcenia z odniesieniem do EU dla modułu zajęć/przedmiotu

Opis treści kształcenia modułu zajęć/przedmiotu	Symbol/symbole EU dla modułu zajęć/przedmiotu
1. Pierwszy kontakt w środowisku zawodowym i naukowym	EU_01, EU_02, EU_03
2. O mnie w środowisku zawodowym i naukowym	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
3. Moja uczelnia i miejsce pracy	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
4. Zakupy i usługi, również na potrzeby pracy i badań naukowych	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
5. Człowiek w środowisku zawodowym i naukowym	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
6. Codzienna rutyna w środowisku zawodowym i naukowym	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
7. Podróże służbowe	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05, EU_06
8. Doświadczenia zawodowe i naukowe	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
9. Relacjonowanie wydarzeń zawodowych i naukowych.	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05, EU_06
10. Praca	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04,

11. Zachowanie w sytuacjach kodyfikowanych	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
12. Ocena w środowisku zawodowym i naukowym	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
13. Nauka i technika	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
14. Kiedyś i dziś: Relacjonowanie doświadczenia i kariery zawodowej na podstawie życiorysów osób trzecich.	EU_01, EU_02, EU_03, EU_04, EU_05
15. Elementy wiedzy o krajach hiszpańskojęzycznych	EU_01, EU_02, EU_06

Treści 1-8 realizowane będą w semestrze I, treści 9-15 w semestrze II.

5. Sposoby zaliczania:

Test leksykalno-gramatyczny po I semestrze i ustna prezentacja wybranego tematu, Egzamin-Test leksykalno-gramatyczny oraz wypowiedź ustna po II semestrze

6. Zalecana literatura:

Preparación al DELE B2, wyd. Edelsa

Expertos. Curso avanzado de español orientado al mundo del trabajo. Wyd. Difusión

Aula internacional 4. Nueva edición, Jaime Corpas, Eva Garcia, Agustín Garmendia, Coordinación pedagógica Neus Sans

Aula internacional 5. Nueva edición, Jaime Corpas, Eva Garcia, Agustín Garmendia, Coordinación pedagógica Neus Sans

Gramática de uso del español. Teoría y práctica, A1-B2 Luis Aragonés, Ramón Palencia

Dual, pretextos para hablar. Edelsa, M. Ángeles Palomino

III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanego modułu lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	✓
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	X
Wykład konwersatoryjny	
Wykład problemowy	
Dyskusja	
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	
Gra dydaktyczna/symulacyjna	X
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	
Metoda ćwiczeniowa	X

Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	X
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	X
Praca w grupach	X
Inne (jakie?) -	
...	

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla modułu zajęć/przedmiotu					
	EU_01	EU_02	EU_03	EU_04	EU_05	EU_06
Egzamin pisemny	X	X	X	X	X	
Egzamin ustny	X	X	X	X	X	
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne		X	X			
Kolokwium ustne		X	X			
Test						
Projekt						
Esej						
Raport						
Prezentacja multimedialna						
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Inne (jakie?) -						
Aktywność na zajęciach i zadania domowe						X

3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem	60
Przygotowanie do zajęć	20

	Czytanie wskazanej literatury	
	Przygotowanie zadań domowych	20
	Przygotowanie projektu (Przygotowanie i omówienie prezentacji oraz przygotowanie materiałów na stronę fb związaną z przedmiotem)	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	20
	Inne (jakie?) -	
	...	
	SUMA GODZIN	120
	LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA MODUŁU ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU	4

* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanego modułu lub/i zaproponować inne

4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

bardzo dobry (bdb; 5,0): znakomita wiedza, umiejętności, kompetencje społeczne student rozumie pytania i komunikaty kierowane do niego i potrafi na nie odpowiedzieć, swobodnie wyraża swoje potrzeby, preferencje i opinie, bez problemów porozumiewa się w różnych sprawach, relacjonuje wydarzenia z przeszłości, rozumie informacje zawarte w czytankach i odsłuchach, jeżeli dotyczą one znanych mu kwestii z zakresu przerabianego materiału

dobry plus (+db; 4,5): bardzo dobra wiedza, umiejętności, kompetencje społeczne student rozumie pytania i komunikaty kierowane do niego i potrafi na nie odpowiedzieć, wyraża swoje potrzeby, preferencje i opinie, porozumiewa się komunikatywnie w różnych sprawach, relacjonuje wydarzenia z przeszłości, rozumie większość informacji zawartych w czytankach i odsłuchach, jeżeli dotyczą one znanych mu kwestii z zakresu przerabianego materiału

dobry (db; 4,0): dobra wiedza, umiejętności, kompetencje społeczne student rozumie proste pytania i komunikaty kierowane do niego i potrafi na nie zareagować, wyraża swoje potrzeby, preferencje i opinie, porozumiewa się komunikatywnie choć z niewielkimi błędami w różnych sprawach, relacjonuje wydarzenia z przeszłości, rozumie najważniejsze informacje zawarte w czytankach i odsłuchach, jeżeli dotyczą one znanych mu kwestii z zakresu przerabianego materiału

dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza, umiejętności, kompetencje społeczne student rozumie proste pytania i komunikaty kierowane do niego ale sformułowanie odpowiedzi sprawia mu trudność, wyraża swoje potrzeby i opinie za pomocą podstawowych, powtarzalnych struktur, porozumiewa się w sprawach typowych, niewymagających skomplikowanego słownictwa, relacjonuje wydarzenia z przeszłości mieszając formy i użycie czasów przeszłych, rozumie niektóre informacje zawarte w czytankach i odsłuchach, jeżeli dotyczą one znanych mu kwestii z zakresu przerabianego materiału

dostateczny (dst; 3,0): dostateczna wiedza, umiejętności i kompetencje społeczne, ale z licznymi błędami

student rozumie proste pytania i komunikaty kierowane do niego ale sformułowanie odpowiedzi sprawia mu wyraźną trudność, ma problemy z wyrażaniem swoich potrzeb i opinii, porozumiewa się w sprawach typowych pojedynczymi słówkami, relacjonuje wydarzenia z przeszłości mieszając formy i użycie czasów przeszłych, nie potrafi zbudować spójnej dłuższej wypowiedzi, rozumie niektóre informacje zawarte w czytankach i odsłuchach, jeżeli dotyczą one znanych mu kwestii z zakresu przerabianego materiału

niedostateczny (ndst; 2,0): niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje społeczne student nie rozumie prostych pytań i komunikatów kierowane do niego, ma problemy z wyrażaniem swoich potrzeb i opinii, porozumiewa się w sprawach typowych pojedynczymi słówkami, nie operuje formami czasów przeszłych, nie potrafi zbudować spójnej dłuższej wypowiedzi, nie opanował podstawowego słownictwa z zakresu przerabianego materiału